

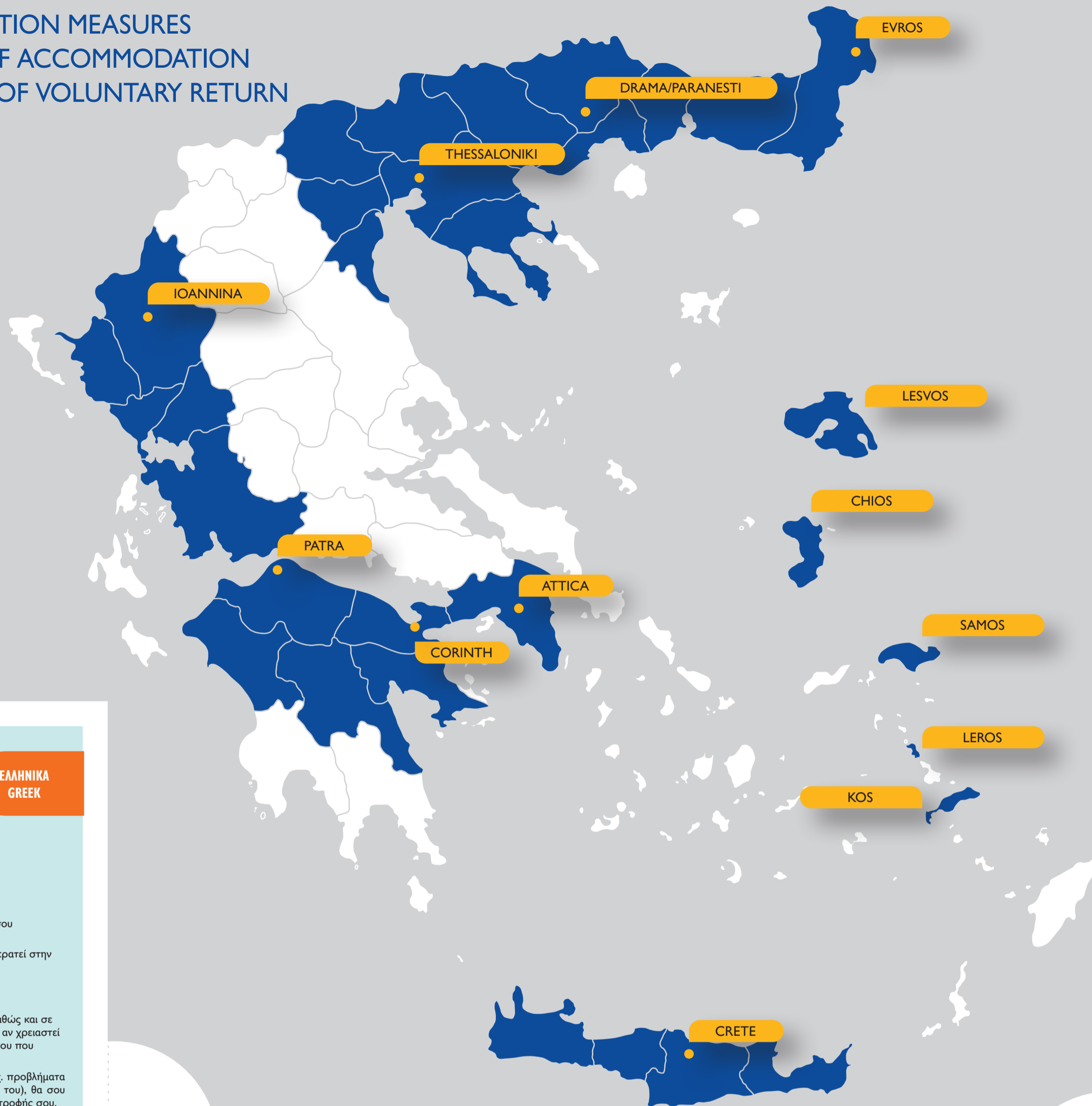
IMPLEMENTATION OF ASSISTED VOLUNTARY RETURNS AND REINTEGRATION MEASURES AS WELL AS OPERATION OF ACCOMMODATION CENTER FOR APPLICANTS OF VOLUNTARY RETURN PRESENCE IN GREECE



IOM GREECE

6, Dodekanisou, Alimos 174 56,
Athens, Greece
T: +30 210 9919 040
iomathens@iom.int

greece.iom.int
@IOMGREECE
@IOMGreece
@iomgreece



Εφαρμογή των Υποβοηθούμενων Εθελούσιων Επιστροφών και Μέτρων Επανεπίταξης καθώς και Λειτουργία Δομής Φιλοξενίας Αιτούντων Εθελούσιας Επιστροφής

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
GREEK

Σκέφτεσαι να επιστρέψεις στην πατρίδα σου;

Ο ΔΟΜ μπορεί να σε βοηθήσει!

Κάνε αίτηση για το AVRR αν ισχύουν οι παρακάτω συνθήκες:

- Δεν θες να παραμείνεις άλλο στην Ελλάδα
- Δεν έχεις τα νόμιμα έγγραφα για να παραμείνεις στην Ελλάδα
- Η αίτηση ασύλου σου έχει απορριφθεί
- Είσαι αιτών/ούσα άσυλο που αποφάσισες τελικά να μη συνεχίσεις την αίτησή σου

Ο ΔΟΜ μπορεί να σε βοηθήσει με:

- Παροχή εξατομικευμένης πληροφόρησης σχετικά με την κατάσταση που επικρατεί στην πατρίδα σου και τις μορφές στήριξης που περιλαμβάνει το πρόγραμμα
- Διευκόλυνση με την έκδοση των ταξιδιωτικών σου εγγράφων
- Οργάνωση και κάλυψη εξόδων αεροπορικού ταξιδιού στη χώρα σου, καθώς και μετακινήσεων στο εσωτερικό της χώρας, όπου κρίνεται απαραίτητο
- Παροχή στήριξης κατά την αναχώρησή σου στο αεροδρόμιο στην Ελλάδα, καθώς και σε σημεία διέλευσης και κατά την άφιξή σας στο αεροδρόμιο της πατρίδας σου, αν χρειαστεί
- Παροχή οικονομικού βοηθήματος σε εσένα και όλα τα μέλη της οικογένειάς σου που ταξιδεύουν μαζί σου

Εάν βρίσκεσαι σε μία ευάλωτη κατάσταση ή έχεις συγκεκριμένες ανάγκες (π.χ. προβλήματα υγείας ή είσαι ασυνόδευτος ανήλικος ή παιδί χωρισμένο από την οικογένειά του), θα σου παρέχουμε εξατομικευμένη υποστήριξη σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής σου. Λαμβάνοντας υπόψη συγκεκριμένα κριτήρια επιλεξιμότητας, υπάρχει η δυνατότητα να λάβεις βοήθεια σε είδος, για την επανένταξη στην πατρίδα σου. Η βοήθεια αυτή μπορεί να περιλαμβάνει: δημιουργία μικρής επιχείρησης, εκπαίδευση, προσωρινή διαμονή, επαγγελματική κατάρτιση, υλικοτεχνική και ιατρική βοήθεια.

Μπορείς να διακόψεις την συμμετοχή σου σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας.

Οι υπηρεσίες και η επικοινωνία με τον ΔΟΜ είναι δωρεάν.

Implementation of Assisted Voluntary Returns and Reintegration Measures as well as Operation of Accommodation Center for Applicants of Voluntary Return

ENGLISH

Thinking about returning home?

IOM can help you!

Apply for AVRR under any of these circumstances:

- You do not wish to stay in Greece any longer
- You don't have the legal documents to stay in Greece
- Your asylum application has been rejected
- You are an asylum seeker who decided not to pursue their claim

IOM can assist you by:

- Providing personalized information about the situation in your home country and the assistance included in the programme
- Assisting with the issuance of your travel document
- Arranging and covering expenses of transportation by plane to your home country, as well as onwards transportation within the country, if needed
- Assisting you at departure at the airport in Greece, as well as in transit and upon arrival, if needed
- Providing a one-time cash grant to you and, if applicable, to family members travelling with you

If you are experiencing situations of particular vulnerability or have specific needs (e.g. due to health issues or because you are an unaccompanied an/or separated migrant child), we will provide you with tailor-made assistance at all stages of your return process.

Depending on specific eligibility criteria, you may be able to receive in-kind reintegration assistance in your home country. This assistance may include small business set up, education, temporary accommodation assistance, vocational training, material and medical assistance.

You can decide, at any time during the process, to leave the programme.

Contact IOM without any obligation, all assistance is free of charge.

Mise en œuvre de mesures d'aide au retour volontaire et de réintégration et fonctionnement d'un centre d'hébergement pour les candidats au retour volontaire

FRANÇAIS
FRENCH

Vous envisagez de rentrer chez vous ?

L'OIM peut vous aider !

Faites une demande d'AVRR dans l'une des circonstances suivantes :

- Vous ne souhaitez plus rester en Grèce
- Vous n'avez pas les documents légaux pour rester en Grèce
- Votre demande d'asile a été rejetée
- Vous êtes un demandeur d'asile qui a décidé de ne pas poursuivre sa demande.

L'OIM peut vous aider en

- En vous fournissant des informations personnalisées sur la situation dans votre pays d'origine et sur l'assistance incluse dans le programme.
- En vous aidant à délivrer votre document de voyage
- En organisant et en couvrant les frais de transport par avion jusqu'à votre pays d'origine, ainsi que les frais de transport à l'intérieur du pays, si nécessaire.
- Assistance au départ à l'aéroport en Grèce, ainsi qu'en transit et à l'arrivée, si nécessaire
- Vous fournir une allocation unique en espèces et, le cas échéant, aux membres de votre famille qui voyagent avec vous.

Si vous vous trouvez dans une situation de vulnérabilité particulière ou si vous avez des besoins spécifiques (par exemple, en raison de problèmes de santé ou parce que vous êtes un enfant migrant non accompagné et/ou séparé), nous vous fournirons une assistance sur mesure à tous les stades de votre processus de retour.

En fonction de critères d'éligibilité spécifiques, vous pouvez bénéficier d'une aide à la réintégration en nature dans votre pays d'origine. Cette assistance peut comprendre la création d'une petite entreprise, l'éducation, l'aide à l'hébergement temporaire, la formation professionnelle, l'assistance matérielle et médicale.

Vous pouvez décider, à tout moment du processus, de quitter le programme.

Contactez l'OIM sans aucune obligation, toute l'assistance est gratuite.

Aplicación de medidas de retorno voluntario asistido y reintegración, así como funcionamiento del Centro de Alojamiento para Solicitantes de Retorno Voluntario

ESPAÑOL
SPANISH

¿Pensando en regresar a casa?

¡La OIM puede ayudarle!

Solicite el retorno voluntario asistido en cualquiera de estas circunstancias

- Usted no desea permanecer en Grecia por más tiempo
- Usted no tiene los documentos legales para permanecer en Grecia
- Su solicitud de asilo ha sido rechazada
- Usted es un solicitante de asilo que decidió no continuar con su solicitud

La OIM puede ayudarle

- Proporcionándole información personalizada sobre la situación en su país de origen y la asistencia incluida en el programa
- Asistirle en la expedición de su documento de viaje
- Organizar y sufragar los gastos de transporte en avión a su país de origen, así como el transporte posterior dentro del país, en caso necesario.
- Asistencia a la salida en el aeropuerto de Grecia, así como en tránsito y a la llegada, en caso necesario.
- Proporcionarle una ayuda única en metálico a usted y, si procede, a los miembros de su familia que viajen con usted.

Si se encuentra en una situación especial de vulnerabilidad o tiene necesidades específicas (por ejemplo, debido a problemas de salud o porque es un menor migrante no acompañado y/o separado), le proporcionaremos asistencia a medida en todas las fases de su proceso de retorno. Dependiendo de los criterios específicos de elegibilidad, es posible que pueda recibir ayuda en especie para la reintegración a su país de origen. Esta asistencia puede incluir la creación de pequeñas empresas, educación, ayuda para alojamiento temporal, formación profesional, material y asistencia médica.

Usted puede decidir, en cualquier momento del proceso, abandonar el programa.

Póngase en contacto con la OIM sin ningún compromiso, toda la asistencia es gratuita